

DECLARACIÓN SUMARIAL DE
BACHIR GOUMID
(Miembro del GICM francés relacionado con los el Haski)

LECTURA POR PARTE DEL
SECRETARIO JUDICIAL

30 - 05 - 2007

CLAVE

SJ.- Secretario Judicial
MF.- Ministerio Fiscal

NB.- Los tiempos de minutación entre corchetes corresponden a los documentos sonoros .mp3 de los archivos de **ermaki**.

SJ.- [00:00] Con la venia del Tribunal... Fo.. El Tomo 125 bis.. Folio 45.329.. eeh.. corresponde.. a un atestado de la República Francesa, Ministerio del Interior, Dirección General de la Policía Nacional, AT número 49 2003 BG 19.

Causa: asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo.

Objeto: 8º edición de Bachir Goumid.

Atestado. 6 de Abril de 2004, a las 22 horas, 50 minutos.

[00:28] Yo Marc-Henri **Cormick**, teniente de Policía, en funciones de la Dirección de Vigilancia del Territorio, oficial de la Policía Judicial, con residencia en París.

Estando en las dependencias de servicio, continuando con la ejecución de la comisión rogatoria 1459, Fiscalía número 03 137 3 9 0 1 6 expedida el 20 de Mayo del 2003, por M. Jean Luis **Brugrere**, primer vicepresidente encargado de la instrucción del Tribunal de Primera Instancia de París. Vistas las diligencias seguidas contra, puntos suspensivos, equis, por los cargos de asesinato (víctimas Joseph **Maurel**, **Emily Natzenovic**, **Patrice Kazauran**), intento de asesinato, complicidad de asesinato, complicidad de intento de asesinatos, infracción de la legislación sobre explosivos, infracción en relación al título principal, o conexo con la acción terrorista, asociación de malhechores para preparar actos de terrorismo. Vistos los artículos 81, 151 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Criminal...

Sí...

[01:29] Pasamos al Folio.. 45 mil... 375.. 30, perdón.

Hago extraer de las dependencias de custodia policial y comparecer ante mí al llamado Bachir Goumid, anteriormente identificado, que puesto en conocimiento de la Comisión Rogatoria de la que somos portadores, y tras haber prestado juramento en la forma de derecho de decir verdad, toda la verdad y nada más que la verdad, y haber declarado no ser ni pariente ni estar al servicio de las partes en la causa, nos declara como sigue.

No tengo nada más que añadir ni retractarme de mis anteriores declaraciones.

¿Tiene alguna cosa que añadir o retractarse respecto de sus anteriores declaraciones?

No tengo nada que añadir o retractarme de mis anteriores declaraciones.

[02:10] En su anterior audición, Usted reconoció pertenecer a la célula francesa del GICM.

¿Puede Usted decirnos cuál es la estructura del GICM en Francia? Cítenos el nombre de los miembros del GICM en Francia.

Respuesta: el GICM en Francia está formado por Fouad Charouali, Reduan Aberbri, Attila Turk, Rachid Aid el Had y Mustafá Bauchi y yo mismo. El GICM en Francia no está estructurado. Abu Moad quería tener una célula en Francia, me dijo que deseaba que yo recaudase dinero para la organización, y a mi vuelta a Francia hablé de ello con Fuad Charouali, y con Attila Turk, que aceptaron ayudarme. Con Rachid Aid el Had, Fuad Charouali, Attila Turk y Reduan Aberbri, abrimos una tienda de alimentación en general en Marzo del 2001. No ganamos dinero y por lo tanto no envié ningún dinero a Abu Moad, pues era a él a quien debía mandar el dinero. Trabajamos hasta noviembre del 2001, fecha en la que nos fuimos a Iraq. Desde el 22 de Noviembre del 2001 al 12 de Diciembre del 2001. En junio del 2002, Mustafá Bauchi se fue a Afganistán, hizo varios cursillos allí, pero no sé cuántos exactamente.

MF.- Podemos pasar a los Folios acotados posteriormente, gracias.

SJ.- 3 7 5 [En susurros]

[...]

[03:50] Folio 45.. 375. Se iba a Afganistán con Salem y con Khaled Ventrici. Volví a ver a Hassan un poco en el 2003. Iba a verme y en el 2004 le hospedé.

¿Reconoce a la persona que aparece en la fotografía 95?

No l.. no la conozco.

Efectuada la lectura, personalmente Bachir Goumid la halla conforme y firma el presente conmigo y mi ayudante, hoy 8 de abril del 2004, a las 12 y cinco de la noche. Bachir Goumid, el Oficial de Policía Judicial, el ayudante.

[04:23] Pasamos al Folio 45.382.. ¿El siguiente? [En voz baja, se supone que hablando con la señá Fiscal] ¿El 45.. 376?.. Sí.. Folio 45.376. Corresponde a un atestado de la República Francesa, Ministerio del Interior, Dirección General de la Policía.

Atestado de 8 de Abril del 2004. Número 49 2003 BG 28.

Asesinatos, intento de asesinatos, complicidad en asesinatos, complicidad en intento de asesinatos, infracción de la legislación sobre explosivos, infracciones todas ellas en relación a título principal o conexo con una actividad terrorista o acción de malhechores para preparar actos de terrorismo.

Objeto: entrevista con un abogado nombrado de oficio con Bachir Goumid, nacido el 5 de Abril del 74 en Manteigne-la-Joly, 78.

Yo Marc-Henri Cormick, teniente de Policía, en función de la Dirección de Vigilancia del Territorio, oficial de la Policía Judicial, con residencia en París.

Encontrándome en el servicio...

[Se oye la voz de la señá Fiscal dando órdenes ininteligibles]

[05:28] Sí.. Pasamos al Folio.. ¿45.377?... 382. Folio 45.382... Eeh..

Garaje “Chakour” 01 3 4 77 29 23. Es el garaje de Mohamed Chakour, el que dio hospedaje a Hassan el Haski. Chakour y Hassan se conocían porque estudiaron juntos en Siria.

Chail 0 1 30 09 44 34 79 es mi cuñado, el marido de mi hermana.

Doctor Salim 0 1 4 7 80 74 23 es el doctor que realizó la circunscripci.. circuncisión a mi hijo.

Dordal 01 3 0 99 54 43 y 0 6 88 23 13 68 se trata del número fijo y del móvil de mi cuñado...

MF.- Podemos pasar al Folio 45 391. Son acotaciones nada más lo que interesa a este Ministerio Fiscal.

SJ.- Muy bien.. 45 3 91.. Folio 45.391.

[06:48] *Vistos los artículos 81, 151 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, asistido del Comandante de Policía Gilbert Efimenko, del Servicio, hago extraer de las dependencias policiales y que comparezca ante mí a Bachir Goumid, quien tras serle notificada la delegación judicial de que somos portadores y tras prestar juramento como lo establecido en derecho, declara lo siguiente:*

No tengo nada más que añadir ni reiterar de mis declaraciones anteriores.

¿Ha comido Usted bien?

He podido descansar y comer ahora mismo.

¿Conoce a Mehdí el Haski?

Sí, sí, lo conozco. Es el hermano pequeño de Hassan y Lahoussine. Lo vi una vez en Afganistán, en el campo de Jalalabad. Estaba allí él antes de llegar yo. Durante su cursillo impartía cursos de escalada. Tendrá de 25 a 30 años de.. de estatura media, 1'75 metros, delgado, lleva una barba pequeña y bigote, el pelo corto y rizado y no tiene cicatrices. Estaba en ese campo al mismo tiempo que su hermano Lahoussine. Se parece un poco a él. Abderramán es su apodo.

¿Ha oído Usted hablar de que exista una relación entre los hermanos el Haski, Salem y los atentados perpetrados recientemente?

Salem, al regresar de Bélgica, a principios del mes de Enero del 2004, informó de los cargos que recaían sobre Lahoussine el Haski. Era buscado por su relación con los autores del atentado del mes de Mayo del 2003 en Riad.

¿Dónde está actualmente Mehdi el Haski?

No sé, pero creo que no está en Europa. No le he vist.. no le he vuelto a ver desde el 2000, desde nuestra estancia en el campo de Jalalabad. Supe por Hassan que se había ido de Afganistán a raíz de los bombardeos americanos. A mi entender, Hassan sabe dónde está Mehdi.

MF.- Pasamo al Folio último, el 45.393.

SJ.- Folio 45.393.

[08:56] *¿Conoce a Mohamed **Halouanch**, alias **Haouit**?*

Eeh.. coincidí con él, estando yo en Siria, desde Septiembre a Noviembre de 1995. Es marroquí, está estudiando en un Instituto en Damasco, donde estaba Lahoussine el Haski. En aquella época lo conocía con el alias de Abourjafar, y no con el de Haouit. Lo vi en casa de Hassan el Haski. Estaba en el campo de Jalalabad al mismo tiempo que yo. En aquella época, Lahoussine no vivía en casa de su hermano.

¿Le suena el alias de Ibrahim?

Sí, conocí a una persona en Bélgica a finales del 2003 con este apodo, pero no sé su verdadero nombre. Había coincidido con él antes en Afganistán, en el campo de Jalalabad. No oí nunca decir si le habían atribuido algún tipo de autoridad o.. un cometido a su regreso a Europa.

¿Sabía Usted que Mustafá Bauchi había impartido cursos de explosivos?

No.

¿Sabía Usted que Ibrahim, Abdelkader, Hakimi y Mehdi el Haski estaban encargados de la formación sobre técnicas para documentos falsos?

No.

¿Ha tenido contacto con ciertos miembros del GICM libios? ¿Los conoce?

No.

¿Tiene más declaraciones que hacerme?

No.

MF.- Nada más. Muchas gracias, Señor.